



Lednice/Mrazák

Návod k obsluze



DASTR20, DASTR40, DASTR60 **DASTF20, DASTF40, DASTF60**

Děkujeme, že jste si vybrali a zakoupili náš produkt. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze, abyste dosáhli správné aplikace a uspokojivého účinku.



Index obsahu

1. Základní vlastnosti
2. Umístění a instalace
3. Požadavky na napájení
4. Spuštění
5. Nastavení teploty
6. Rozmrazování
7. Řešení problémů
8. Čištění
9. Náhradní díly
10. Opravující
11. Likvidace

1. Základní vlastnosti



Jednoduché a přesné ovládání

Teplotu ve skříni lze snadno nastavit a zkontrolovat na panelu nad dveřmi. Panel také chrání těsnicí lištu dveří před nečistotami. Elektronický termostat zajišťuje rovnoměrnou a správnou teplotu a udržuje předměty uložené ve skříni čerstvé.



Šetrný k životnímu prostředí a funkční design

Skříně COMPACT jsou vyráběny technologií šetrnou k životnímu prostředí. Izolace je vyrobena z cyklopentanu. Oboustranná dvířka mají ergonomickou, snadno uchopitelnou rukojeť



Zamykání

Všechny modely COMPACT jsou vybaveny dveřním zámekem, který zajišťuje bezpečnost skladů po uzavření.



Síla

Výkonný chladicí systém je navržen tak, aby vydržel velké každodenní zatížení. Během špičkového zatížení, kdy by to ostatní chladničky vzdaly, je správná teplota udržována stabilní v celé skříni.



Snadné čištění

Vnitřní stěny skříně jsou vyrobeny z plastu, takže se snadno čistí



Odnímatelná těsnění

Těsnění dveří udržuje chlad. Pro čištění je snadné jej vyjmout bez použití nástrojů - jednoduché a hygienické.



Robustní, stabilní drátěné police

U chladniček COMPACT jsou vysoce odolné, pohyblivé drátěné police namontovány v kolejnicích ve tvaru písmene U do plastových stěn. Kolejnice zabraňují naklonění polic při vytažení.

2. Umístění a instalace

- Skříň by měla být umístěna v místnosti, která je suchá a dostatečně větraná.
- Aby fungoval efektivně, neměl by být umístěn na přímém slunci nebo v blízkosti teplých spotřebičů.
- Vezměte prosím na vědomí, že optimálního výkonu skříně je dosaženo při okolní teplotě mezi +16 °C a +35 °C.
- Skříň lze instalovat volně stojící ke zdi a získat tak další vybavení pro odpařování odkapávací vody v pánvi poblíž kompresoru.

POZNÁMKA: Pokud spotřebič nebyl skladován nebo přemísťován ve svislé poloze, nechte jej před uvedením do provozu stát přibližně 12 hodin ve svislé poloze, ve dvojitém provedení nechte spotřebič stát. Pokud spotřebič nebyl skladován nebo přemísťován ve svislé poloze, nechte jej před uvedením do provozu přibližně 12 hodin stát vzpřímeně, ve dvojitém provedení nechte spotřebič stát.

DŮLEŽITÝ

Skříň musí mít dostatečné větrání a volnou cirkulaci vzduchu pod, nad a za skříní. Nohy pod skříní a rozpěrky v zadní části skříně pomohou zajistit dostatečný vzduchový prostor.

Před zapnutím musí produkt sedět 12 hodin.

3. Požadavky na napájení

Skříň je určena pro připojení na střídavý proud. Připojovací napětí (V) a frekvence (Hz) jsou uvedeny na typovém štítku ve skříní.

Připojení napájení se provádí pomocí tříkolíkové zástrčky do zásuvky ve zdi.

Musí být splněny všechny požadavky na uzemnění z místního napájecího zdroje. Zástrčka skříně a zásuvka ve zdi by pak měly být správně uzemněny. Máte-li pochybnosti, obraťte se na místního dodavatele nebo autorizovaného elektrikáře

VAROVÁNÍ - Tento spotřebič musí být uzemněn

Ohebný kabel namontovaný na tomto spotřebiči má tři žíly pro použití s 3kolíkovým 13 Amp zástrčka. Pokud je B.B. 1363 (13 Amp) pojistka je použita, měla by být vybavena 13 Amp pojistka nebo lisovaná pravouhlá zástrčka. Všimněte si desky s otvorem mezi a nad dvěma kolíky - to se připojuje k francouzským a belgickým zásuvkám, které mají zemnicí kolík, který vyčnívá. Ve štěrbině vycházející z této desky je pokračování pásu z desky. Jiné evropské země používají zásuvku se spirálovým kovovým konektorem vycházejícím ze strany, která se spojuje s tímto páskem. Tím je zajištěno, že zástrčku lze používat ve většině pevninských evropských zemí.

Důležitý

Vodiče v tomto napájecím kabelu jsou zbarveny v souladu s následujícím kódem:

- Zeleno-žlutá: země
- Modrá: neutrální
- Hnědá: živě

Barva vodičů v napájecím kabelu tohoto spotřebiče nemusí odpovídat barevným značkám identifikujícím svorky ve vaší zástrčce.

Postupujte následovně:

Vodič, který je zbarven zeleno-žlutě, musí být připojen ke svorce v zástrčce, která je označena "E", označena symbolem uzemnění nebo zbarvena zeleno-žlutě. Vodič, který je zbarven modře, musí být připojen ke svorce, která je označena písmenem "N" nebo zbarvena černě.

Hnědý vodič musí být připojen ke svorce, která je označena písmenem "L" nebo zbarvena červeně.

4. Spuštění



Ukázat

Zamknout

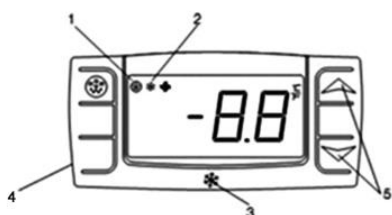
Teplota, nastavení

Zapojte skříň. Na displeji se zobrazuje aktuální teplota ve skříni.

Servis: Před prováděním servisu elektrických částí se ujistěte, že je spotřebič vypnutý ze sítě.

Nastavení teploty

Nastavení a ovládání teploty Přední panel termostatu



- 1) Rozmrazovací světlo
- 2) Kontrolka provozu kompresoru
- 3) Digitální termostat
- 4) Programovací klíč (není přístupný uživateli)
- 5) Klávesy pro úpravu teploty

- **Jak zobrazit nastavenou hodnotu**

1. Stiskněte a okamžitě uvolněte tlačítko SET, zobrazí se nastavená hodnota;
2. Stiskněte a okamžitě uvolněte tlačítko SET nebo počkejte asi 5 s, než se vrátíte k normálnímu vidění

- **Jak změnit nastavenou hodnotu**

1. Stisknutím tlačítka SET na déle než 2 sekundy změníte nastavenou hodnotu;
2. Zobrazí se hodnota nastavené hodnoty a °C začne blikat;
3. Chcete-li změnit nastavenou hodnotu, stiskněte šipky NAHORU nebo DOLŮ do 10 s.
4. Chcete-li uložit novou nastavenou hodnotu, stiskněte znovu tlačítko SET nebo počkejte 10 s.

5. Rozmrazování

DSTR:

K odmrazování dochází během doby odstávky kompresoru.

Rozmrazená voda se shromažďuje v kanálu pod výparníkem a poté je vedena přes do odpařovací misky v blízkosti kompresoru.

DSTF:

Odpojte napájení ze sítě a do skříně umístěte misku s horkou vodou. Zavřete dveře a počkejte půl hodiny. Foukání horkého vzduchu do skříně fénem může odmrazování urychlit. Zbývající námraza lze setřít teplým hadříkem.

Nikdy nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty, které by mohly poškodit mrazničku.

6. Řešení problémů

Pokud váš spotřebič DSTR/DSTF nefunguje správně, zkontrolujte prosím následující tabulku, než zavoláte na linku pomoci.

Chyba	Pravděpodobná příčina	Akce
Spotřebič nefunguje	Jednotka není zapnutá	Zkontrolujte, zda je jednotka správně zapojena a zapnuta
	Zástrčka a/nebo kabel jsou poškozené	Zavolejte našemu agentovi nebo kvalifikovanému technikovi
	Pojistka v zástrčce je spálená	Vyměňte pojistku
	Zdroj proudu	Zkontrolujte napájení
	Porucha vnitřního zapojení	Zavolejte našemu agentovi nebo kvalifikovanému technikovi
Spotřebič se zapne, ale teplota je příliš vysoká/nízká	Příliš mnoho ledu na výparníku	Odmrazte spotřebič
	Kondenzátor ucpaný prachem	Kondenzátor důkladně vyčistěte
	Dveře nejsou správně zavřené	Zkontrolujte, zda jsou dveře zavřené a těsnění není poškozené
	Spotřebič je umístěn v blízkosti zdroje tepla nebo je blokován průtok vzduchu do kondenzátoru	Přemístěte chladničku na vhodnější místo
	Okolní teplota je příliš vysoká	Zvyšte ventilaci nebo přesuňte spotřebič do chladnější polohy
	Ve spotřebiči jsou skladovány nevhodné potraviny	Odstraňte všechna nadměrně horká jídla nebo ucpání ventilátoru
	Spotřebič je přetížený	Snižte množství potravin uložených ve spotřebiči
Ze spotřebiče uniká voda	Spotřebič není správně vyrovnán	Nastavte šroubovací nožičky tak, aby se spotřebič vyrovnal
	Výtlačný otvor je ucpaný	Vyčistěte výtlačný otvor
	Pohyb vody do odtoku je blokován	Vyčistěte podlahu spotřebiče
	Nádoba na vodu je poškozená	Zavolejte našemu agentovi nebo kvalifikovanému technikovi
	Odkapávací miska přetéká	Vyprázdněte odkapávací misku
Spotřebič je neobvykle hlasitý	Rám se uvolnil	Zkontrolujte a utáhněte všechny matice a šrouby
	Spotřebič nebyl instalován ve vodorovné nebo stabilní poloze	Zkontrolujte polohu instalace a v případě potřeby ji změňte

7. Čištění

Skříň by měla být udržována v čistotě pomocí jemného mýdlového roztoku. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Plastové díly nevydrží vroucí vodu (max. teplota +85°C).

Při pravidelném čištění nezapomeňte otřít gumové těsnění dveří, abyste zajistili, že budou odstraněny všechny lepkavé látky, které by jinak těsnění poškodily.

Výstup vzduchu ventilátoru kondenzátoru nad kompresorem musí být bez listí, papíru atd., Aby byl zajištěn normální provoz skříně.

Kondenzátor na zadní straně skříně musí být také pravidelně čištěn. To se nejlépe provádí pomocí vysavače a kartáče.

8. Náhradní díly

Při objednávání náhradních dílů, které si můžete snadno namontovat sami, uveďte prosím číslo modelu produktu a funkci příslušného dílu (dílů).

9. Opravující

Hermeticky uzavřený chladicí systém nevyžaduje žádnou kontrolu - pouze údržbu.

Pokud systém selže a nemůžete najít příčinu, obraťte se na servis chlazení.

10. Likvidace

Pokud se skříň již nepoužívá a chcete ji zlikvidovat, učiňte tak prosím způsobem šetrným k životnímu prostředí. Mohou existovat zvláštní požadavky nebo podmínky.

Informace o likvidaci chladicích zařízení můžete získat od:

- Váš dodavatel
- Orgány státní správy (obecní úřad, Ministerstvo životního prostředí atd.)

Table of Contents

1. Basic Features
2. Location and Installation
3. Power Requirements
4. Starting Up
5. Temperature Setting
6. Defrosting
7. Troubleshooting
8. Cleaning
9. Spare Parts
10. Servicing
11. Disposal

1. Basic Features



Simple & Accurate Controls

Cabinet temperature is easily set and checked on the panel above the door. The panel also protects the door's sealing strip from dirt. The electronic thermostat ensures a uniform, correct temperature, keeping items stored in the cabinet fresh.



Environmentally Friendly & Functional Design

COMPACT cabinets are manufactured using environmentally sound technology. Insulation is made from Cyclopentane. The reversible door has an ergonomic, easy-grip handle



Door Lock

All COMPACT models are equipped with a door lock, ensuring that stocks are safe after closing.



Strength

The powerful refrigeration system is designed to withstand heavy day-to-day loads. During peak loading, when other refrigerators would give up, the correct temperature is kept stable throughout the cabinet.



Easy Cleaning

The inside walls of the cabinet are made of plastic, making them easy to clean



Removable Gaskets

The door gasket keeps in the cold. For cleaning, it is easy to remove without the use of tools - simple and hygienic.



Robust, Stable Wire Shelves

In COMPACT refrigerators, the heavy-duty, movable wire shelves are mounted in U-shaped rails into the plastic walls. The rails prevent the shelves from tilting when pulled out.

2. Location and Installation

- Cabinet should be placed in a room that is dry and sufficiently ventilated.
- To operate efficiently it should not be positioned in direct sunlight or near warm appliances.
- Please note that optimal cabinet performance is obtained at an ambient temperature between +16°C and +35°C.
- The cabinet can be installed freestanding against a wall to acquire extra equipment for evaporation of the drip water in the pan near the compressor.

NOTE:If the appliance has not been stored or moved in an upright position,let it stand upright for approximately 12 hours before operation,in in double allows the appliance to stand.If the appliance has not been stored or moved in an upright position,let it stand upright for approximately 12 hours before operation,in in double allows the appliance to stand.

IMPORTANT

The cabinet must have sufficient ventilation and free air circulation beneath, above and behind the cabinet. The legs under the cabinet and the spacers at the rear of the cabinet will help ensure sufficient air space.

The product needs to sit for 12 hours before turning on.

3. Power Requirements

The cabinet is intended for connection to an alternating current. The connection voltage (V) and frequency (Hz) are shown on the nameplate in the cabinet.

The power connection is made using a three-pin plug to a wall socket.

Any requirement for earthing from the local power supply must be met. The cabinet plug and wall socket should then give a correct earthing. If you are in doubt, contact your local supplier or authorized electrician

WARNING - This appliance must be earthed

The flexible cord fitted to this appliance has three cores for use with a 3-pin 13 Amp plug. If a B.B. 1363 (13 Amp) fused plug is used, it should be fitted with a 13 Amp fuse or a molded right-angled plug. Note the plate with a hole in it between and above the two pins - this connects to French and Belgian sockets, which have an earth pin that sticks out.

Running in a slot coming from that plate is a continuation strip from the plate. Other European countries use a socket with a scrolled metal connector emerging from the side which mates with that strip. This ensures that the plug can be used in most mainland European countries.

Important

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

- Green-and-yellow: earth
- Blue: neutral
- Brown: live

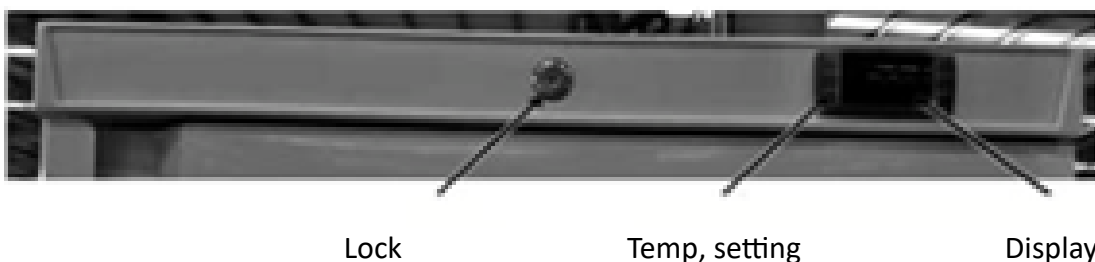
The colour of the wires in the mains lead of this appliance might not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug.

Proceed as follows:

The wire which is coloured green-and-yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked "E", marked by the earth symbol or coloured green-and-yellow. The wire, which is coloured blue, must be connected to the terminal, which is marked with the letter "N", or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured red.

4. Starting Up

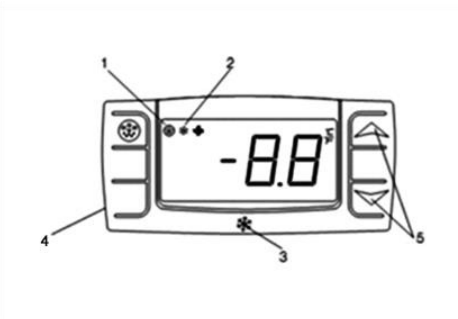


Plug in the cabinet. The display shows the actual cabinet temperature.

Servicing: Make sure the appliance is switched off at the mains before service is performed on electrical parts.

- **Temperature Setting**

Temperature setting and control The front panel of the thermostat



- 1) Defrosting light
- 2) Compressor operation light
- 3) Digital thermostat
- 4) Programming key (not accessible to the user) Selection key
- 5) Temperature modification keys

- **How to see the set point**

1. Push and immediately release the SET key, the set point will be showed;
2. Push and immediately release the SET key or wait about 5s to return to normal vision

- **How to change the set point**

1. Push the SET key for more than 2 seconds to change the set point value;
2. The value of the set point will be displayed and the °C starts blinking;
3. To change the set value push the UP or DOWN arrows within 10s.
4. To memories the new set point value push the SET key again or waits 10s.

5. Defrosting

DSTR:

Defrosting occurs during compressor standstill periods.

The defrost water is collected in the channel under the evaporator then led through a tube into the re-evaporation pan near the compressor.

DSTF:

Disconnect power at the mains and place a bowl of hot water in the cabinet. Close the door and wait half an hour. Blowing hot air into the cabinet with a hair dryer can accelerate the defrosting. The remaining frost can be wiped off with a warm cloth.

Never use a sharp or pointed object that may damage the freezer.

6. Troubleshooting

If your DSTR/DSTF appliance is not functioning properly, please check the following table before calling the Helpline.

Fault	Probable Cause	Action
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check that the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and/or lead are damaged	Call our agent or qualified technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call our agent or qualified technician
The appliance turns on, but the temperature is too high/low	Too much ice on the evaporator	Defrost the appliance
	Condenser blocked with dust	Clean the condenser thoroughly
	Doors are not shut properly	Check that doors are shut and seals are not damaged
	Appliance is located near a heat source, or air flow to the condenser is blocked	Move the refrigerator to a more suitable location
	Ambient temperature is too high	Increase ventilation or move appliance to a cooler position
	Unsuitable foodstuffs are being stored in the appliance	Remove any excessive hot foodstuffs or blockages to the fan
	Appliance is overloaded	Reduce the amount of food stored in the appliance
The appliance is leaking water	The appliance is not properly leveled	Adjust the screw feet to level the appliance
	The discharge outlet is blocked	Clear the discharge outlet
	Movement of water to the drain is obstructed	Clear the floor of the appliance
	The water container is damaged	Call our agent or qualified technician
	The drip tray is overflowing	Empty the drip tray
The appliance is unusually loud	The frame has become loose	Check and tighten all nuts and screws
	The appliance has not been installed in a level or stable position	Check installation position and change if necessary

7. Cleaning

The cabinet should be kept clean using a mild soap solution. Do not use abrasive cleansers. The plastic parts cannot withstand boiling water (max. temperature +85°C).

When regular cleaning is performed, be sure to wipe clean the rubber door gasket to ensure any sticky substances are removed that would otherwise damage the gasket.

The condenser fan air outlet above the compressor must be free of leaves, paper etc. to ensure normal operation of the cabinet.

The condenser on the back of the cabinet must be regularly cleaned as well. This is best done with a vacuum cleaner and a brush.

8. Spare Parts

When ordering spare parts that you can easily fit yourself, please give the product's model number and the function of the part(s) concerned.

9. Servicing

The hermetically sealed refrigerating system requires no inspection - just maintenance.

If the system fails and you cannot find the cause, contact a refrigeration repair service.

10. Disposal

If the cabinet is no longer of use and you wish to dispose of it, please do so in an environmentally correct way. There may be special requirements or conditions.

You can obtain information on the disposal of refrigeration appliances from:

- Your supplier
- Government authorities (The local council, Ministry of the Environment, etc.)

Tabla de contenidos

1. Características básicas
2. Ubicación e instalación
3. Requisitos de alimentación
4. Puesta en marcha
5. Ajuste de temperatura
6. Descongelación
7. Solución de problemas
8. Limpieza
9. Recambios
10. Servicio
11. Disposición

1. Características básicas



Controles simples y precisos

La temperatura del gabinete se ajusta y verifica fácilmente en el panel sobre la puerta. El panel también protege la tira de sellado de la puerta de la suciedad. El termostato electrónico garantiza una temperatura uniforme y correcta, manteniendo frescos los artículos almacenados en el armario.



Diseño funcional y respetuoso con el medio ambiente

Los armarios COMPACT se fabrican con tecnología respetuosa con el medio ambiente. El aislamiento está hecho de ciclopentano. La puerta reversible tiene una manija ergonómica de fácil agarre



Cerradura de puerta

Todos los modelos COMPACT están equipados con una cerradura de puerta, lo que garantiza que las existencias estén seguras después del cierre.



Fuerza

El potente sistema de refrigeración está diseñado para soportar cargas pesadas del día a día. Durante el pico de carga, cuando otros refrigeradores se dan por vencidos, la temperatura correcta se mantiene estable en todo el gabinete.



Fácil limpieza

Las paredes interiores del armario están hechas de plástico, lo que facilita su limpieza



Juntas extraíbles

La junta de la puerta se mantiene en el frío. Para la limpieza, es fácil de quitar sin el uso de herramientas, simple e higiénico.



Estantes de alambre robustos y estables

En los refrigeradores COMPACT, los estantes de alambre móviles de alta resistencia están montados en rieles en forma de U en las paredes de plástico. Los rieles evitan que los estantes se inclinen cuando se extraen.

2. Ubicación e instalación

- El gabinete debe colocarse en una habitación seca y suficientemente ventilada.
- Para funcionar de manera eficiente, no debe colocarse bajo la luz solar directa ni cerca de aparatos calientes.
- Tenga en cuenta que el rendimiento óptimo del armario se obtiene a una temperatura ambiente entre +16 °C y +35 °C.
- El gabinete se puede instalar de forma independiente contra una pared para adquirir equipos adicionales para la evaporación del agua de goteo en la bandeja cerca del compresor.

NOTA: Si el aparato no se ha almacenado o movido en posición vertical, déjelo en posición vertical durante aproximadamente 12 horas antes de su funcionamiento, en doble permite que el aparato se pare de pie. Si el aparato no se ha almacenado o movido en posición vertical, déjelo en posición vertical durante aproximadamente 12 horas antes de la operación, en doble permite que el aparato se pare de pie.

IMPORTANTE

El gabinete debe tener suficiente ventilación y libre circulación de aire debajo, encima y detrás del gabinete. Las patas debajo del gabinete y los espaciadores en la parte posterior del gabinete ayudarán a garantizar suficiente espacio de aire.

El producto debe reposar durante 12 horas antes de encenderse.

3. Requisitos de alimentación

El armario está diseñado para la conexión a una corriente alterna. La tensión de conexión (V) y la frecuencia (Hz) se muestran en la placa de características del armario.

La conexión de alimentación se realiza mediante un enchufe de tres clavijas a una toma de corriente.

Se debe cumplir con cualquier requisito de conexión a tierra desde la fuente de alimentación local.

El enchufe del armario y la toma de corriente deben proporcionar una conexión a tierra correcta. Si tiene dudas, póngase en contacto con su proveedor local o electricista autorizado

ADVERTENCIA - Este aparato debe estar conectado a tierra

El cable flexible instalado en este aparato tiene tres núcleos para usar con un enchufe de 3 pines y 13 amperios. Si se utiliza un enchufe con fusible B.B. 1363 (13 amperios), debe estar equipado con un fusible de 13 amperios o un enchufe moldeado en ángulo recto. Tenga en cuenta la placa con un orificio entre y encima de los dos pines: esto se conecta a los enchufes franceses y belgas, que tienen

un pin de tierra que sobresale. Corriendo en una ranura que viene de esa placa hay una tira de continuación de la placa. Otros países europeos utilizan un zócalo con un conector metálico desplazado que emerge del lado que se acopla con esa tira. Esto garantiza que el enchufe se pueda utilizar en la mayoría de los países de Europa continental.

Importante

Los cables de este cable de alimentación están coloreados de acuerdo con el siguiente código:

- Verde y amarillo: tierra
- Azul: neutro
- Marrón: en vivo

Es posible que el color de los cables del cable de alimentación de este aparato no se corresponda con las marcas de color que identifican los terminales de su enchufe.

Proceda de la siguiente manera:

El cable de color verde y amarillo debe conectarse al terminal del enchufe marcado con la letra "E", marcado con el símbolo de la tierra o de color verde y amarillo. El cable, que es de color azul, debe estar conectado al terminal, que está marcado con la letra "N", o de color negro.

El cable de color marrón debe conectarse al terminal que está marcado con la letra "L" o de color rojo.

4. Puesta en marcha



Cerradura

Temperatura, ajuste

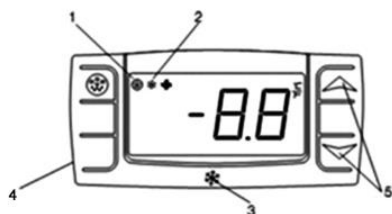
Monitor

Enchufe el gabinete. La pantalla muestra la temperatura real del gabinete.

Mantenimiento: Asegúrese de que el aparato esté apagado en la red eléctrica antes de realizar el servicio en las piezas eléctricas.

- **Ajuste de temperatura**

Ajuste y control de la temperatura El panel frontal del termostato



- 1) Luz de descongelación
- 2) Luz de funcionamiento del compresor
- 3) Termostato digital
- 4) Tecla de programación (no accesible para el usuario)
Tecla de selección
- 5) Teclas de modificación de temperatura

- **Cómo ver el punto de ajuste**

1. Presione e inmediatamente suelte la tecla SET, se mostrará el punto de ajuste;
2. Presione y suelte inmediatamente la tecla SET o espere unos 5 segundos para volver a la visión normal

- **Cómo cambiar el punto de ajuste**

1. Presione la tecla SET durante más de 2 segundos para cambiar el valor del punto de ajuste;
2. Se mostrará el valor del punto de ajuste y el °C comenzará a parpadear;
3. Para cambiar el valor establecido, presione las flechas ARRIBA o ABAJO dentro de los 10 segundos.
4. Para recordar el nuevo valor del punto de ajuste, presione la tecla SET nuevamente o espere 10 segundos.

5. Descongelación

DSTR:

La descongelación se produce durante los períodos de parada del compresor.

El agua de descongelación se recoge en el canal debajo del evaporador y luego se conduce a través de un

tubo en la bandeja de reevaporación cerca del compresor.

DSTF:

Desconecte la energía de la red eléctrica y coloque un recipiente con agua caliente en el gabinete. Cierra la puerta y espera media hora. Soplar aire caliente en el gabinete con un secador de pelo puede acelerar la descongelación. La escarcha restante se puede limpiar con un paño tibio.

Nunca use un objeto afilado o puntiagudo que pueda dañar el congelador.

6. Solución de problemas

Si su dispositivo DSTR/DSTF no funciona correctamente, consulte la siguiente tabla antes de llamar a la línea de ayuda.

Culpa	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	La unidad no está encendida	Compruebe que la unidad esté enchufada y encendida correctamente
	El enchufe y/o el cable están dañados	Llame a nuestro agente o técnico calificado
	El fusible del enchufe se ha fundido	Reemplace el fusible
	Fuente de alimentación	Compruebe la fuente de alimentación
	Falla de cableado interno	Llame a nuestro agente o técnico calificado
El aparato se enciende, pero la temperatura es demasiado alta/baja	Demasiado hielo en el evaporador	Descongele el aparato
	Condensador bloqueado con polvo	Limpie el condensador a fondo
	Las puertas no están bien cerradas	Verifique que las puertas estén cerradas y que los sellos no estén dañados
	El aparato está ubicado cerca de una fuente de calor o el flujo de aire al condensador está bloqueado	Mueva el refrigerador a un lugar más adecuado
	La temperatura ambiente es demasiado alta	Aumente la ventilación o mueva el aparato a una posición más fría
	Se almacenan alimentos inadecuados en el aparato	Retire los alimentos demasiado calientes o las obstrucciones del ventilador
	El dispositivo está sobrecargado	Reduzca la cantidad de alimentos almacenados en el aparato
El aparato tiene fugas de agua	El aparato no está correctamente nivelado	Ajuste las patas de los tornillos para nivelar el aparato
	La salida de descarga está bloqueada	Despeje la salida de descarga
	Se obstruye el movimiento del agua hacia el desagüe	Despeje el piso del aparato
	El recipiente de agua está dañado	Llame a nuestro agente o técnico calificado
	La bandeja de goteo se desborda	Vacíe la bandeja de goteo
El aparato es inusualmente ruidoso	El marco se ha aflojado	Revise y apriete todas las tuercas y tornillos
	El aparato no se ha instalado en una posición nivelada o estable	Compruebe la posición de instalación y cámbiela si es necesario

7. Limpieza

El gabinete debe mantenerse limpio con una solución de jabón suave. No utilice limpiadores abrasivos. Las piezas de plástico no soportan el agua hirviendo (temperatura máxima +85 °C).

Cuando se realice una limpieza regular, asegúrese de limpiar la junta de goma de la puerta para asegurarse de eliminar cualquier sustancia pegajosa que de otro modo dañaría la junta.

La salida de aire del ventilador del condensador sobre el compresor debe estar libre de hojas, papel, etc. para garantizar el funcionamiento normal del gabinete.

El condensador en la parte posterior del gabinete también debe limpiarse regularmente. Esto se hace mejor con una aspiradora y un cepillo.

8. Recambios

Cuando pida piezas de repuesto que pueda montar fácilmente usted mismo, indique el número de modelo del producto y la función de la(s) pieza(s) en cuestión.

9. Servicio

El sistema de refrigeración herméticamente sellado no requiere inspección, solo mantenimiento.

Si el sistema falla y no puede encontrar la causa, comuníquese con un servicio de reparación de refrigeración.

10. Disposición

Si el armario ya no está en uso y desea deshacerse de él, hágalo de forma respetuosa con el medio ambiente. Puede haber requisitos o condiciones especiales.

Puede obtener información sobre la eliminación de aparatos de refrigeración en:

- Su proveedor
- Autoridades gubernamentales (ayuntamiento, Ministerio de Medio Ambiente, etc.)

Table des matières

1. Caractéristiques de base
2. Emplacement et installation
3. Exigences en matière d'alimentation
4. Mise en route
5. Réglage de la température
6. Dégivrage
7. Dépannage
8. Nettoyage
9. Pièces de rechange
10. Entretien
11. Disposition

1. Caractéristiques de base



Commandes simples et précises

La température de l'armoire est facilement réglée et vérifiée sur le panneau au-dessus de la porte. Le panneau protège également la bande d'étanchéité de la porte de la saleté. Le thermostat électronique assure une température uniforme et correcte, gardant les articles stockés dans l'armoire frais.



Conception écologique et fonctionnelle

Les armoires COMPACT sont fabriquées à l'aide d'une technologie respectueuse de l'environnement. L'isolation est en cyclopentane. La porte réversible est dotée d'une poignée ergonomique facile à saisir



Serrure de porte

Tous les modèles COMPACT sont équipés d'une serrure de porte, garantissant la sécurité des stocks après la fermeture.



Force

Le puissant système de réfrigération est conçu pour résister aux lourdes charges quotidiennes. Pendant les pics de charge, lorsque d'autres réfrigérateurs abandonneraient, la température correcte est maintenue stable dans toute l'armoire.



Nettoyage facile

Les parois intérieures de l'armoire sont en plastique, ce qui les rend faciles à nettoyer



Joints amovibles

Le joint de porte garde au froid. Pour le nettoyage, il est facile à retirer sans utiliser d'outils - simple et hygiénique.



Étagères métalliques robustes et stables

Dans les réfrigérateurs COMPACT, les étagères métalliques mobiles robustes sont montées dans des rails en forme de U dans les parois en plastique. Les rails empêchent les étagères de basculer lorsqu'elles sont retirées.

2. Emplacement et installation

- L'armoire doit être placée dans une pièce sèche et suffisamment ventilée.
- Pour fonctionner efficacement, il ne doit pas être placé à la lumière directe du soleil ou à proximité d'appareils chauds.
- Veuillez noter que les performances optimales de l'armoire sont obtenues à une température ambiante comprise entre +16°C et +35°C.
- L'armoire peut être installée de manière autonome contre un mur pour acquérir un équipement supplémentaire pour l'évaporation de l'eau d'égouttement dans le bac près du compresseur.

REMARQUE : Si l'appareil n'a pas été rangé ou déplacé en position verticale, laissez-le debout pendant environ 12 heures avant de l'utiliser, en double permet à l'appareil de se tenir debout. Si l'appareil n'a pas été rangé ou déplacé en position verticale, laissez-le debout pendant environ 12 heures avant de l'utiliser, en double permet à l'appareil de se tenir debout.

IMPORTANT

L'armoire doit avoir une ventilation suffisante et une circulation d'air libre en dessous, au-dessus et derrière l'armoire. Les pieds sous l'armoire et les entretoises à l'arrière de l'armoire aideront à assurer un espace d'air suffisant.

Le produit doit reposer pendant 12 heures avant de s'allumer.

3. Exigences en matière d'alimentation

L'armoire est destinée à être raccordée à un courant alternatif. La tension de connexion (V) et la fréquence (Hz) sont indiquées sur la plaque signalétique dans l'armoire.

Le raccordement électrique se fait à l'aide d'une fiche à trois broches à une prise murale.

Toute exigence de mise à la terre de l'alimentation électrique locale doit être respectée. La fiche de l'armoire et la prise murale doivent alors donner une mise à la terre correcte. En cas de doute, contactez votre fournisseur local ou un électricien agréé

AVERTISSEMENT - Cet appareil doit être mis à la terre

Le cordon flexible installé sur cet appareil a trois conducteurs pour une utilisation avec une prise à 3 broches de 13 ampères. Si une fiche à fusible B.B. 1363 (13 A) est utilisée, elle doit être équipée d'un fusible de 13 A ou d'une fiche moulée à angle droit. Notez la plaque avec un trou entre et au-dessus des deux broches - cela se connecte aux prises françaises et belges, qui ont une broche de terre qui dépasse. Dans une fente provenant de cette plaque se trouve une bande de continuation de la plaque.

D'autres pays européens utilisent une prise avec un connecteur métallique à spirale émergeant du côté qui s'accouple avec cette bande. Cela garantit que la prise peut être utilisée dans la plupart des pays d'Europe continentale.

Important

Les fils de ce cordon d'alimentation sont colorés conformément au code suivant :

- Vert et jaune : terre
- Bleu : neutre
- Marron : en direct

La couleur des fils du cordon d'alimentation de cet appareil peut ne pas correspondre aux marquages colorés identifiant les bornes de votre fiche.

Procédez comme suit :

Le fil de couleur verte et jaune doit être connecté à la borne de la fiche marquée « E », marquée du symbole de la terre ou de couleur verte et jaune. Le fil, qui est de couleur bleue, doit être connecté à la borne, qui est marquée de la lettre « N », ou de couleur noire.

Le fil de couleur marron doit être connecté à la borne marquée de la lettre « L » ou de couleur rouge.

4. Mise en route



Serrure

Température, réglage

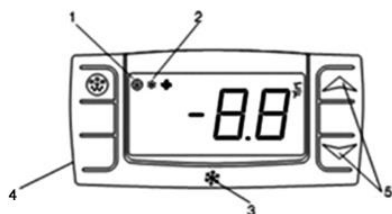
Montrer

Branchez l'armoire. L'écran affiche la température réelle de l'armoire.

Entretien : Assurez-vous que l'appareil est éteint sur le secteur avant d'effectuer l'entretien des pièces électriques.

• Réglage de la température

Réglage et contrôle de la température Le panneau avant du thermostat



- 1) Lumière de dégivrage
- 2) Voyant de fonctionnement du compresseur
- 3) Thermostat numérique
- 4) Clé de programmation (non accessible à l'utilisateur)
Touche de sélection
- 5) Touches de modification de température

• Comment voir le point de consigne

1. Appuyez et relâchez immédiatement la touche SET, le point de consigne s'affichera ;
2. Appuyez et relâchez immédiatement la touche SET ou attendez environ 5 secondes pour revenir à une vision normale

• Comment modifier le point de consigne

1. Appuyez sur la touche SET pendant plus de 2 secondes pour modifier la valeur de consigne ;
2. La valeur du point de consigne s'affichera et le °C commencera à clignoter ;
3. Pour modifier la valeur définie, appuyez sur les flèches HAUT ou BAS dans les 10 secondes.
4. Pour mémoriser la nouvelle valeur de consigne, appuyez à nouveau sur la touche SET ou attendez 10 secondes.

5. Dégivrage

DSTR :

Le dégivrage se produit pendant les périodes d'arrêt du compresseur.

L'eau de dégivrage est recueillie dans le canal sous l'évaporateur puis acheminée à travers un dans le bac de réévaporation près du compresseur.

DSTF :

Débranchez l'alimentation secteur et placez un bol d'eau chaude dans l'armoire. Fermez la porte et attendez une demi-heure. Souffler de l'air chaud dans l'armoire avec un sèche-cheveux peut accélérer le dégivrage. Le givre restant peut être essuyé avec un chiffon chaud.

N'utilisez jamais d' objet pointu ou pointu qui pourrait endommager le congélateur.

6. Dépannage

Si votre appliance DSTR/DSTF ne fonctionne pas correctement, veuillez consulter le tableau suivant avant d'appeler la ligne d'assistance.

Faute	Probable Cause	Action
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifiez que l'appareil est correctement branché et allumé
	La fiche et/ou le câble sont endommagés	Appelez notre agent ou un technicien qualifié
	Le fusible de la fiche a sauté	Remplacez le fusible
	Alimentation	Vérifier l'alimentation électrique
	Défaut de câblage interne	Appelez notre agent ou un technicien qualifié
L'appareil s'allume, mais la température est trop élevée/basse	Trop de glace sur l'évaporateur	Dégivrer l'appareil
	Condenseur bloqué par la poussière	Nettoyez soigneusement le condenseur
	Les portes ne sont pas bien fermées	Vérifiez que les portes sont fermées et que les joints ne sont pas endommagés
	L'appareil est situé près d'une source de chaleur ou le flux d'air vers le condenseur est bloqué	Déplacez le réfrigérateur dans un endroit plus approprié
	La température ambiante est trop élevée	Augmenter la ventilation ou déplacer l'appareil dans une position plus fraîche
	Des denrées alimentaires inappropriées sont stockées dans l'appareil	Retirez les aliments trop chauds ou les blocages du ventilateur
	L'appliance est surchargée	Réduire la quantité d'aliments stockés dans l'appareil
L'appareil fuit de l'eau	L'appareil n'est pas correctement mis à niveau	Ajustez les pieds à vis pour mettre l'appareil à niveau
	La sortie de décharge est bloquée	Dégagez la sortie de décharge
	Le mouvement de l'eau vers le drain est obstrué	Nettoyez le sol de l'appareil
	Le réservoir d'eau est endommagé	Appelez notre agent ou un technicien qualifié
	Le bac d'égouttage déborde	Videz le bac d'égouttage
L'appareil est inhabituellement bruyant	Le cadre s'est desserré	Vérifiez et serrez tous les écrous et vis
	L'appareil n'a pas été installé dans une position plane ou stable	Vérifiez la position d'installation et modifiez-la si nécessaire

7. Nettoyage

L'armoire doit être maintenue propre à l'aide d'une solution savonneuse douce. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs. Les pièces en plastique ne supportent pas l'eau bouillante (température max. +85°C).

Lors d'un nettoyage régulier, assurez-vous d'essuyer le joint de porte en caoutchouc pour vous assurer que toutes les substances collantes qui pourraient autrement endommager le joint sont éliminées.

La sortie d'air du ventilateur du condenseur au-dessus du compresseur doit être exempte de feuilles, de papier, etc. pour assurer le fonctionnement normal de l'armoire.

Le condenseur à l'arrière de l'armoire doit également être nettoyé régulièrement. Il est préférable de le faire avec un aspirateur et une brosse.

8. Pièces de rechange

Lors de la commande de pièces détachées que vous pouvez facilement monter vous-même, veuillez indiquer le numéro de modèle du produit et la fonction de la ou des pièces concernées.

9. Entretien

Le système de réfrigération hermétiquement fermé ne nécessite aucune inspection - seulement un entretien.

Si le système tombe en panne et que vous ne trouvez pas la cause, contactez un service de réparation de réfrigération.

10. Disposition

Si l'armoire n'est plus utile et que vous souhaitez vous en débarrasser, veuillez le faire de manière respectueuse de l'environnement. Il peut y avoir des exigences ou des conditions particulières.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination des appareils de réfrigération auprès de :

- Votre fournisseur
- Les autorités gouvernementales (Le conseil local, le ministère de l'Environnement, etc.)

Sommario

1. Caratteristiche di base
2. Ubicazione e installazione
3. Requisiti di alimentazione
4. Messa in funzione
5. Impostazione della temperatura
6. Sbrinamento
7. Risoluzione dei problemi
8. Pulitura
9. Ricambistica
10. Manutenzione
11. Disposizione

1. Caratteristiche di base



Controlli semplici e accurati

La temperatura dell'armadio è facilmente impostabile e controllata sul pannello sopra la porta. Il pannello protegge anche la striscia di tenuta della porta dallo sporco. Il termostato elettronico garantisce una temperatura uniforme e corretta, mantenendo freschi gli oggetti conservati nell'armadio.



Design ecologico e funzionale

Gli armadi COMPACT sono prodotti utilizzando una tecnologia rispettosa dell'ambiente. L'isolamento è realizzato in Cyclopentane. L'anta reversibile è dotata di una maniglia ergonomica e di facile presa



Serratura

Tutti i modelli COMPACT sono dotati di serratura della porta, che garantisce la sicurezza delle scorte dopo la chiusura.



Forza

Il potente sistema di refrigerazione è progettato per resistere a carichi quotidiani pesanti. Durante i picchi di carico, quando altri frigoriferi si arrendono, la temperatura corretta viene mantenuta stabile in tutto l'armadio.



Facilità di pulizia

Le pareti interne dell'armadio sono realizzate in plastica, il che le rende facili da pulire



Guarnizioni rimovibili

La guarnizione della porta trattiene al freddo. Per la pulizia, è facile da rimuovere senza l'uso di attrezzi: semplice e igienico.



Ripiani in filo metallico robusti e stabili

Nei frigoriferi COMPACT, i ripiani mobili in filo metallico per impieghi gravosi sono montati in guide a forma di U nelle pareti di plastica. Le guide impediscono ai ripiani di inclinarsi quando vengono estratti.

2. Ubicazione e installazione

- L'armadio deve essere collocato in una stanza asciutta e sufficientemente ventilata.
- Per funzionare in modo efficiente, non deve essere posizionato alla luce diretta del sole o vicino ad apparecchi caldi.
- Si prega di notare che le prestazioni ottimali dell'armadio si ottengono a una temperatura ambiente compresa tra +16°C e +35°C.
- L'armadio può essere installato autoportante contro una parete per acquisire attrezzature aggiuntive per l'evaporazione dell'acqua di gocciolamento nella vaschetta vicino al compressore.

NOTA: Se l'apparecchio non è stato riposto o spostato in posizione verticale, lasciarlo in posizione verticale per circa 12 ore prima dell'uso, in doppio consente all'apparecchio di stare in piedi. Se l'apparecchio non è stato riposto o spostato in posizione verticale, lasciarlo in posizione verticale per circa 12 ore prima del funzionamento, in doppio consente all'apparecchio di stare in piedi.

IMPORTANTE

L'armadio deve avere una ventilazione sufficiente e una libera circolazione dell'aria sotto, sopra e dietro l'armadio. Le gambe sotto l'armadio e i distanziatori sul retro dell'armadio contribuiranno a garantire uno spazio d'aria sufficiente.

Il prodotto deve riposare per 12 ore prima di accendersi.

3. Requisiti di alimentazione

L'armadio è destinato al collegamento a corrente alternata. La tensione di collegamento (V) e la frequenza (Hz) sono indicate sulla targhetta nell'armadio.

Il collegamento dell'alimentazione viene effettuato utilizzando una spina a tre poli a una presa a muro.

Qualsiasi requisito per la messa a terra dalla rete elettrica locale deve essere soddisfatto. La spina dell'armadio e la presa a muro dovrebbero quindi fornire una corretta messa a terra. In caso di dubbi, contattare il fornitore locale o l'elettricista autorizzato

AVVERTENZA - Questo apparecchio deve essere collegato a terra

Il cavo flessibile montato su questo apparecchio ha tre conduttori per l'uso con un 3 pin 13 Amp spina. Se si utilizza un B.B. 1363 (13 Amp) spina con fusibile, deve essere dotata di un 13 Amp fusibile o di una spina ad angolo retto stampata. Si noti la piastra con un foro tra e sopra i due pin: si collega alle prese francesi e belghe, che hanno un perno di messa a terra che sporge. In una fessura proveniente

da quella piastra c'è una striscia di continuazione dalla piastra. Altri paesi europei utilizzano una presa con un connettore metallico a scorrimento che emerge dal lato che si accoppia con quella striscia. Ciò garantisce che la spina possa essere utilizzata nella maggior parte dei paesi dell'Europa continentale.

Importante

I fili di questo cavo di alimentazione sono colorati secondo il seguente codice:

- Verde e giallo: terra
- Blu: neutro
- Marrone: vivo

Il colore dei fili nel cavo di alimentazione di questo apparecchio potrebbe non corrispondere ai contrassegni colorati che identificano i terminali della spina.

Procedere come segue:

Il filo di colore verde e giallo deve essere collegato al terminale della spina contrassegnato con "E", contrassegnato dal simbolo della terra o di colore verde e giallo. Il filo, di colore blu, deve essere collegato al morsetto, contrassegnato con la lettera "N", o di colore nero.

Il filo di colore marrone deve essere collegato al terminale contrassegnato con la lettera "L" o di colore rosso.

4. Messa in funzione



Esporre

Serratura

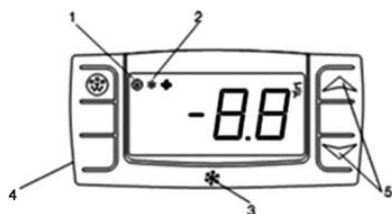
Temperatura, impostazione

Collegare l'armadio. Il display mostra la temperatura effettiva dell'armadio.

Manutenzione: Assicurarsi che l'apparecchio sia spento dalla rete elettrica prima di eseguire la manutenzione sulle parti elettriche.

• Impostazione della temperatura

Impostazione e controllo della temperatura Il pannello frontale del termostato



- 1) Spia di sbrinamento
- 2) Spia di funzionamento del compressore
- 3) Termostato digitale
- 4) Tasto di programmazione (non accessibile all'utente)
Tasto di selezione
- 5) Tasti di modifica della temperatura

• Come vedere il set point

1. Premere e rilasciare immediatamente il tasto SET, verrà visualizzato il set point;
2. Premere e rilasciare immediatamente il tasto SET o attendere circa 5 secondi per tornare alla visione normale

• Come modificare il set point

1. Premere il tasto SET per più di 2 secondi per modificare il valore di set point;
2. Verrà visualizzato il valore del set point e il °C inizierà a lampeggiare;
3. Per modificare il valore impostato, premere le frecce SU o GIÙ entro 10 secondi.
4. Per memorizzare il nuovo valore nominale, premere nuovamente il tasto SET o attendere 10 secondi.

5. Sbrinamento

DSTR:

Lo sbrinamento si verifica durante i periodi di fermo del compressore.

L'acqua di sbrinamento viene raccolta nel canale sotto l'evaporatore e poi condotta attraverso un tubo nella vasca di rievaporazione vicino al compressore.

DSTE:

Scollegare l'alimentazione dalla rete e posizionare una ciotola di acqua calda nell'armadio. Chiudere la porta e attendere mezz'ora. Soffiare aria calda nell'armadio con un asciugacapelli può accelerare lo sbrinamento. La brina residua può essere rimossa con un panno caldo.

Non utilizzare mai oggetti appuntiti o appuntiti che potrebbero danneggiare il congelatore.

6. Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio DSTR/DSTF non funziona correttamente, controllare la tabella seguente prima di chiamare l'Helpline.

Colpa	Causa probabile	Azione
L'apparecchio non funziona	L'unità non è accesa	Verificare che l'unità sia collegata correttamente e accesa
	La spina e/o il cavo sono danneggiati	Chiama il nostro agente o tecnico qualificato
	Il fusibile nella spina è bruciato	Sostituire il fusibile
	Alimentatore	Controllare l'alimentazione
	Guasto del cablaggio interno	Chiama il nostro agente o tecnico qualificato
L'apparecchio si accende, ma la temperatura è troppo alta/bassa	Troppo ghiaccio sull'evaporatore	Sbrinare l'apparecchio
	Condensatore ostruito dalla polvere	Pulire accuratamente il condensatore
	Le porte non sono chiuse correttamente	Verificare che le porte siano chiuse e che le guarnizioni non siano danneggiate
	L'apparecchio si trova vicino a una fonte di calore o il flusso d'aria al condensatore è bloccato	Spostare il frigorifero in un luogo più adatto
	La temperatura ambiente è troppo alta	Aumentare la ventilazione o spostare l'apparecchio in una posizione più fresca
	Nell'apparecchio vengono conservati alimenti non idonei	Rimuovere eventuali alimenti caldi in eccesso o ostruzioni alla ventola
	L'apparecchio è sovraccarico	Ridurre la quantità di cibo conservato nell'apparecchio
L'apparecchio perde acqua	L'apparecchio non è livellato correttamente	Regolare i piedini a vite per livellare l'apparecchio
	L'uscita di scarico è bloccata	Pulire l'uscita di scarico
	Il movimento dell'acqua verso lo scarico è ostruito	Pulire il pavimento dell'apparecchio
	Il contenitore dell'acqua è danneggiato	Chiama il nostro agente o tecnico qualificato
	La vaschetta raccogliacqua trabocca	Svuotare la vaschetta raccogliacqua
L'apparecchio è insolitamente rumoroso	Il telaio si è allentato	Controllare e serrare tutti i dadi e le viti
	L'apparecchio non è stato installato in posizione piana o stabile	Controllare la posizione di installazione e modificarla se necessario

7. Pulitura

L'armadio deve essere mantenuto pulito utilizzando una soluzione di sapone neutro. Non utilizzare detergenti abrasivi. Le parti in plastica non sopportano l'acqua bollente (temperatura massima +85°C).

Quando viene eseguita una pulizia regolare, assicurarsi di pulire la guarnizione in gomma della porta per assicurarsi che vengano rimosse eventuali sostanze appiccicose che altrimenti danneggerebbero la guarnizione.

L'uscita dell'aria della ventola del condensatore sopra il compressore deve essere priva di foglie, carta, ecc. per garantire il normale funzionamento dell'armadio.

Anche il condensatore sul retro dell'armadio deve essere pulito regolarmente. È meglio farlo con un aspirapolvere e una spazzola.

8. Ricambistica

Quando si ordinano pezzi di ricambio che possono essere facilmente montati da soli, si prega di fornire il numero di modello del prodotto e la funzione della/e parte/i interessata/e.

9. Manutenzione

Il sistema di refrigerazione ermeticamente sigillato non richiede alcuna ispezione, ma solo manutenzione.

Se il sistema si guasta e non è possibile trovare la causa, contattare un servizio di riparazione della refrigerazione.

10. Disposizione

Se l'armadio non è più in uso e si desidera smaltirlo, farlo in modo ecologicamente corretto. Potrebbero esserci requisiti o condizioni speciali.

È possibile ottenere informazioni sullo smaltimento degli apparecchi di refrigerazione presso:

- Il tuo fornitore
- Autorità governative (consiglio locale, ministero dell'Ambiente, ecc.)

Inhaltsverzeichnis

1. Grundfunktionen
2. Standort und Installation
3. Stromversorgung
4. Inbetriebnahme
5. Temperatureinstellung
6. Auftauend
7. Fehlerbehebung
8. Reinigung
9. Ersatzteile
10. Wartung
11. Beseitigung

1. Grundfunktionen



Einfache und genaue Steuerung

Die Schranktemperatur lässt sich einfach auf dem Paneel über der Tür einstellen und überprüfen. Das Paneel schützt auch den Dichtungsstreifen der Tür vor Verschmutzung. Der elektronische Thermostat sorgt für eine gleichmäßige, korrekte Temperatur und hält die im Schrank gelagerten Gegenstände frisch.



Umweltfreundliches und funktionales Design

COMPACT-Schränke werden mit umweltfreundlicher Technologie hergestellt. Die Isolierung besteht aus Cyclopentan. Die Wendetür hat einen ergonomischen, griffigen Griff



Türschloss

Alle COMPACT-Modelle sind mit einem Türschloss ausgestattet, das sicherstellt, dass die Bestände nach dem Schließen sicher sind.



Kraft

Das leistungsstarke Kühlsystem ist so konzipiert, dass es den hohen Belastungen im Alltag standhält. Während der Spitzenlast, wenn andere Kühlschränke aufgeben würden, wird die richtige Temperatur im gesamten Schrank stabil gehalten.



Einfache Reinigung

Die Innenwände des Schanks bestehen aus Kunststoff und sind daher leicht zu reinigen



Abnehmbare Dichtungen

Die Türdichtung hält in der Kälte. Zur Reinigung lässt es sich ohne Werkzeug leicht entfernen - einfach und hygienisch.



Robuste, stabile Drahtböden

Bei COMPACT-Kühlschränken werden die hochbelastbaren, beweglichen Drahtböden in U-förmigen Schienen in die Kunststoffwände montiert. Die Schienen verhindern ein Kippen der Regale beim Ausziehen.

2. Standort und Installation

- Der Schrank sollte in einem trockenen und ausreichend belüfteten Raum aufgestellt werden.
- Um effizient zu arbeiten, sollte es nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von warmen Geräten aufgestellt werden.
- Bitte beachten Sie, dass die optimale Leistung des Schrankes bei einer Umgebungstemperatur zwischen +16 °C und +35 °C erreicht wird.
- Der Schrank kann freistehend an einer Wand installiert werden, um zusätzliche Ausrüstung für die Verdunstung des Tropfwassers in der Pfanne in der Nähe des Kompressors zu erwerben.

Anmerkungen: Wenn das Gerät nicht in aufrechter Position gelagert oder bewegt wurde, lassen Sie es vor dem Betrieb ca. 12 Stunden aufrecht stehen, in doppelter Ausführung kann das Gerät stehen. Wenn das Gerät nicht in aufrechter Position gelagert oder bewegt wurde, lassen Sie es vor dem Betrieb ca. 12 Stunden aufrecht stehen.

WICHTIG

Der Schrank muss unter, über und hinter dem Schrank über ausreichende Belüftung und freie Luftzirkulation verfügen. Die Beine unter dem Schrank und die Abstandshalter an der Rückseite des Schrankes sorgen für ausreichend Luftraum.

Das Produkt muss 12 Stunden einwirken, bevor es eingeschaltet werden kann.

3. Stromversorgung

Der Schrank ist für den Anschluss an Wechselstrom vorgesehen. Die Anschlussspannung (V) und die Frequenz (Hz) sind auf dem Typenschild im Schaltschrank angegeben.

Der Stromanschluss erfolgt über einen dreipoligen Stecker an eine Steckdose.

Alle Anforderungen an die Erdung aus der örtlichen Stromversorgung müssen erfüllt sein. Der Schrankstecker und die Steckdose sollten dann eine korrekte Erdung ergeben. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren örtlichen Versorger oder autorisierten Elektriker

WARNUNG - Dieses Gerät muss geerdet werden

Das an diesem Gerät angebrachte flexible Kabel verfügt über drei Adern für die Verwendung mit einem 3-poligen 13-Ampere-Stecker. Wenn ein abgesicherter B.B. 1363 (13 Ampere) abgesicherter Stecker verwendet wird, sollte er mit einer 13 Ampere Sicherung oder einem geformten

rechtwinkligen Stecker ausgestattet werden. Beachten Sie die Platte mit einem Loch zwischen und über den beiden Stiften - diese wird mit französischen und belgischen Steckdosen verbunden, die einen herausragenden Erdungsstift haben. In einem Schlitz, der von dieser Platte kommt, verläuft ein Fortsetzungsstreifen von der Platte. Andere europäische Länder verwenden eine Buchse mit einem gescrollten Metallstecker, der seitlich herausragt und mit diesem Streifen zusammenpasst. Dadurch wird sichergestellt, dass der Stecker in den meisten Ländern des europäischen Festlandes verwendet werden kann.

Wichtig

Die Drähte in diesem Netzkabel sind gemäß dem folgenden Code gefärbt:

- Grün-gelb: Erde
- Blau: neutral
- Braun: live

Die Farbe der Drähte im Netzkabel dieses Geräts stimmt möglicherweise nicht mit den farbigen Markierungen überein, die die Klemmen in Ihrem Stecker identifizieren.

Gehen Sie wie folgt vor:

Das grün-gelbe Kabel muss an die Klemme im Stecker angeschlossen werden, die mit "E" gekennzeichnet ist, mit dem Erdungssymbol gekennzeichnet oder grün-gelb gefärbt ist. Der blau gefärbte Draht muss an die Klemme angeschlossen werden, die mit dem Buchstaben "N" oder schwarz gekennzeichnet ist.

Der braun gefärbte Draht muss an die Klemme angeschlossen werden, die mit dem Buchstaben "L" gekennzeichnet oder rot gefärbt ist.

4. Inbetriebnahme



Zeigen

Schleuse

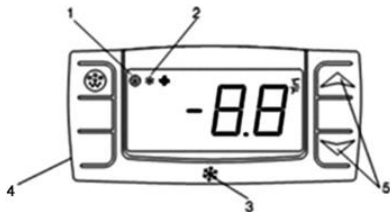
Temperatur, Einstellung

Stecken Sie den Schrank ein. Das Display zeigt die aktuelle Schranktemperatur an.

Wartung: Stellen Sie sicher, dass das Gerät am Stromnetz ausgeschaltet ist, bevor Sie elektrische Teile warten.

- **Temperatureinstellung**

Temperatureinstellung und -steuerung Die Frontplatte des Thermostats



- 1) Auftauen des Lichts
- 2) Kompressor-Betriebsleuchte
- 3) Digitaler Thermostat
- 4) Programmieraste (für den Benutzer nicht zugänglich) Auswahltaste
- 5) Tasten zur Temperaturänderung

- **So sehen Sie den Sollwert**

1. Drücken Sie die SET-Taste und lassen Sie sie sofort los, der Sollwert wird angezeigt.
2. Drücken Sie die SET-Taste und lassen Sie sie sofort wieder los oder warten Sie etwa 5 Sekunden, bis Sie wieder normal sehen

- **So ändern Sie den Sollwert**

1. Drücken Sie die SET-Taste länger als 2 Sekunden, um den Sollwert zu ändern.
2. Der Wert des Sollwerts wird angezeigt und die °C beginnt zu blinken;
3. Um den eingestellten Wert zu ändern, drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die Pfeile nach oben oder unten.
4. Um den neuen Sollwert zu speichern, drücken Sie die SET-Taste erneut oder warten Sie 10 Sekunden.

5. Auftauend

DSTR:

Das Abtauen erfolgt während der Stillstandszeiten des Kompressors.

Das Tauwasser wird im Kanal unter dem Verdampfer gesammelt und dann durch einen Schlauch in die Rückverdampfungswanne in der Nähe des Kompressors.

DSTF:

Trennen Sie die Stromversorgung am Stromnetz und stellen Sie eine Schüssel mit heißem Wasser in den Schrank. Schließen Sie die Tür und warten Sie eine halbe Stunde. Das Einblasen heißer Luft in den Schrank mit einem Fön kann das Abtauen beschleunigen. Der restliche Frost kann mit einem warmen Tuch abgewischt werden.

Verwenden Sie niemals scharfe oder spitze Gegenstände, die den Gefrierschrank beschädigen könnten.

6. Fehlerbehebung

Wenn Ihre DSTR/DSTF-Appliance nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie bitte die folgende Tabelle, bevor Sie die Helpline anrufen.

Fehler	Wahrscheinliche Ursache	Aktion
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig eingesteckt und eingeschaltet ist
	Stecker und/oder Kabel sind beschädigt	Rufen Sie unseren Agenten oder qualifizierten Techniker an
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Ersetzen Sie die Sicherung
	Stromversorgung	Stromversorgung prüfen
	Interner Verdrahtungsfehler	Rufen Sie unseren Agenten oder qualifizierten Techniker an
Das Gerät schaltet sich ein, aber die Temperatur ist zu hoch/zuniedrig	Zu viel Eis auf dem Verdampfer	Tauen Sie das Gerät ab
	Kondensator mit Staub verstopft	Reinigen Sie den Kondensator gründlich
	Türen sind nicht richtig geschlossen	Prüfen Sie, ob die Türen geschlossen und die Dichtungen nicht beschädigt sind
	Das Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle oder der Luftstrom zum Kondensator ist blockiert	Stellen Sie den Kühlschrank an einen geeigneteren Ort
	Umgebungstemperatur ist zu hoch	Erhöhen Sie die Belüftung oder stellen Sie das Gerät in eine kühlere Position
	Ungeeignete Lebensmittel werden im Gerät gelagert	Entfernen Sie übermäßig heiße Lebensmittel oder Verstopfungen am Lüfter
	Gerät ist überlastet	Reduzieren Sie die Menge der im Gerät gelagerten Lebensmittel
Aus dem Gerät tritt Wasser aus	Das Gerät ist nicht richtig nivelliert	Stellen Sie die Schraubfüße ein, um das Gerät zu nivellieren
	Der Auslass ist blockiert	Löschen Sie den Auslass
	Die Bewegung des Wassers in den Abfluss wird behindert	Reinigen Sie den Boden des Geräts
	Der Wasserbehälter ist beschädigt	Rufen Sie unseren Agenten oder qualifizierten Techniker an
	Die Tropfschale läuft über	Leeren Sie die Tropfschale
Das Gerät ist ungewöhnlich laut	Der Rahmen hat sich gelockert	Überprüfen und ziehen Sie alle Muttern und Schrauben an
	Das Gerät wurde nicht in einer ebenen oder stabilen Position installiert	Einbaulage prüfen und ggf. ändern

7. Reinigung

Der Schrank sollte mit einer milden Seifenlösung sauber gehalten werden. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Die Kunststoffteile halten kochendem Wasser (max. Temperatur +85°C) nicht stand.

Wischen Sie bei regelmäßiger Reinigung unbedingt die Gummitürdichtung ab, um sicherzustellen, dass klebrige Substanzen entfernt werden, die sonst die Dichtung beschädigen würden.

Der Luftauslass des Kondensatorlüfters über dem Kompressor muss frei von Blättern, Papier usw. sein, um einen normalen Betrieb des Schrankes zu gewährleisten.

Der Kondensator auf der Rückseite des Schrankes muss ebenfalls regelmäßig gereinigt werden. Dies geschieht am besten mit einem Staubsauger und einer Bürste.

8. Ersatzteile

Bei der Bestellung von Ersatzteilen, die Sie leicht selbst montieren können, geben Sie bitte die Modellnummer des Produkts und die Funktion des betreffenden Teils an.

9. Wartung

Das hermetisch abgedichtete Kühlsystem erfordert keine Inspektion - nur Wartung.

Wenn das System ausfällt und Sie die Ursache nicht finden können, wenden Sie sich an einen Kältereparaturservice.

10. Beseitigung

Wenn der Schrank nicht mehr verwendet wird und Sie ihn entsorgen möchten, tun Sie dies bitte umweltgerecht. Es kann besondere Anforderungen oder Bedingungen geben.

Informationen zur Entsorgung von Kühlgeräten erhalten Sie bei:

- Ihr Lieferant
- Regierungsbehörden (Gemeinderat, Umweltministerium usw.)

Spis treści

1. Podstawowe funkcje
2. Lokalizacja i instalacja
3. Wymagania dotyczące zasilania
4. Uruchamianie
5. Ustawienie temperatury
6. Rozmrażania
7. Rozwiązywanie problemów
8. Czyszczenie
9. Zamienne
10. Serwisowanie
11. Utylizacja

1. Podstawowe funkcje



Proste i dokładne sterowanie

Temperaturę szafy można łatwo ustawić i sprawdzić na panelu nad drzwiami. Panel chroni również listwę uszczelniającą drzwi przed zabrudzeniem. Elektroniczny termostat zapewnia jednolitą, prawidłową temperaturę, utrzymując świeżość przedmiotów przechowywanych w szafie.



Przyjazny dla środowiska i funkcjonalny projekt

Szafy COMPACT produkowane są przy użyciu technologii przyjaznej dla środowiska. Izolacja wykonana jest z cyklopentanu. Odwracalne drzwi mają ergonomiczny, łatwy do uchwycenia uchwyt



Blokada drzwi

Wszystkie modele COMPACT wyposażone są w zamek drzwiowy, zapewniający bezpieczeństwo zapasów po zamknięciu.



Siła

Wydajny układ chłodniczy został zaprojektowany tak, aby wytrzymać duże obciążenia na co dzień. Podczas szczytowego obciążenia, gdy inne lodówki by się poddały, prawidłowa temperatura jest utrzymywana na stałym poziomie w całej szafie.



Łatwe czyszczenie

Wewnętrzne ścianki szafki wykonane są z tworzywa sztucznego, dzięki czemu są łatwe w czyszczeniu



Zdemontowane uszczelki

Uszczelka drzwi utrzymuje zimno. Do czyszczenia można go łatwo usunąć bez użycia narzędzi - prosty i higieniczny.



Solidne, stabilne półki druciane

W lodówkach COMPACT wytrzymałe, ruchome półki druciane są montowane w szynach w kształcie litery U w ściankach z tworzywa sztucznego. Prowadnice zapobiegają przechylaniu się półek po wyciągnięciu.

2. Lokalizacja i instalacja

- Szafkę należy umieścić w pomieszczeniu suchym i dostatecznie wentylowanym.
- Aby działał wydajnie, nie należy go umieszczać w bezpośrednim świetle słonecznym ani w pobliżu ciepłych urządzeń.
- Należy pamiętać, że optymalną wydajność szafy uzyskuje się w temperaturze otoczenia od +16°C do +35°C.
- Szafę można zainstalować wolnostojącą przy ścianie, aby uzyskać dodatkowe wyposażenie do odparowywania wody kroplowej w misce w pobliżu sprężarki.

UWAGA: Jeśli urządzenie nie było przechowywane ani przenoszone w pozycji pionowej, pozostaw je w pozycji pionowej na około 12 godzin przed uruchomieniem, w dwóch przypadkach umożliwia ustawienie urządzenia. Jeśli urządzenie nie było przechowywane lub przenoszone w pozycji pionowej, pozostaw je w pozycji pionowej na około 12 godzin przed uruchomieniem, w dwóch przypadkach umożliwia ustawienie urządzenia.

WAŻNE

Szafa musi mieć odpowiednią wentylację i swobodną cyrkulację powietrza pod, nad i za szafką. Nogi pod szafką i przekładki z tyłu szafki pomogą zapewnić wystarczającą przestrzeń powietrzną. Produkt musi siedzieć przez 12 godzin przed włączeniem.

3. Wymagania dotyczące zasilania

Szafa przeznaczona jest do podłączenia do prądu przemiennego. Napięcie przyłączeniowe (V) i częstotliwość (Hz) są podane na tabliczce znamionowej w szafie.

Podłączenie zasilania odbywa się za pomocą trzypinowej wtyczki do gniazdka ściennego.

Muszą być spełnione wszelkie wymagania dotyczące uziemienia z lokalnego źródła zasilania. Wtyczka szafki i gniazdko ścienne powinny wtedy zapewnić prawidłowe uziemienie. W razie wątpliwości skontaktuj się z lokalnym dostawcą lub autoryzowanym elektrykiem

OSTRZEŻENIE - To urządzenie musi być uziemione

Elastyczny przewód zamontowany w tym urządzeniu ma trzy żyły do użytku z 3-stykowym 13 Amp wtyczką. Jeśli używana jest wtyczka z bezpiecznikiem BB 1363 (13 Amp), powinna być wyposażona w 13 Amp bezpiecznik lub formowana wtyczka pod kątem prostym. Zwróć uwagę na płytkę z otworem między i nad dwoma pinami - łączy się to z gniazdami francuskimi i belgijskimi, które mają wystający bolec uziemiający. W szczelinie wychodzącej z tej płyty biegnie pasek kontynuacyjny z płyty. W innych krajach europejskich stosuje się gniazdo ze zwiniętym metalowym złączem wychodzącym z boku,

który łączy się z tym paskiem. Gwarantuje to, że wtyczka może być używana w większości krajów Europy kontynentalnej.

Ważne

Przewody w tym przewodzie zasilającym są pokolorowane zgodnie z następującym kodem:

- Zielono-żółty: ziemia
- Niebieski: neutralny
- Brązowy: na żywo

Kolor przewodów w przewodzie zasilającym tego urządzenia może nie odpowiadać kolorowym oznaczeniom identyfikującym zaciski we wtyczce.

Postępuj w następujący sposób:

Przewód w kolorze zielono-żółtym należy podłączyć do zacisku we wtyczce oznaczonego "E", oznaczonego symbolem uziemienia lub koloru zielono-żółtego. Przewód w kolorze niebieskim należy podłączyć do zacisku oznaczonego literą "N" lub koloru czarnego.

Przewód w kolorze brązowym należy podłączyć do zacisku oznaczonego literą "L" lub kolorem czerwonym.

4. Uruchamianie



Zamek

Temp, ustawienie

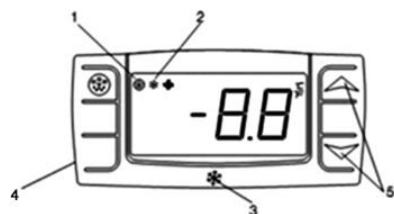
Wyświetlać

Podłącz obudowę. Wyświetlacz pokazuje rzeczywistą temperaturę szafy.

Serwisowanie: Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone z sieci przed wykonaniem czynności serwisowych części elektrycznych.

• Ustawienie temperatury

Ustawianie i kontrola temperatury Przedni panel termostatu



- 1) Kontrolka rozmrażania
- 2) Lampka pracy sprężarki
- 3) Termostat cyfrowy
- 4) Klucz programowania (nieдоступny dla użytkownika) wyboru
- 5) modyfikacji temperatury

• Jak sprawdzić nastawę?

1. Naciśnij i natychmiast zwolnij SET, zostanie pokazana wartość zadana;
2. Naciśnij i natychmiast zwolnij SET lub odczekaj około 5 sekund, aby powrócić do normalnego widzenia

• Jak zmienić nastawę?

1. Naciśnij SET przez ponad 2 sekundy, aby zmienić wartość zadaną;
2. Zostanie wyświetlona wartość zadana, a °C zacznie migać;
3. Aby zmienić ustawioną wartość, naciśnij strzałki W GÓRĘ lub W DÓŁ w ciągu 10 sekund.
4. Aby zapamiętać nową wartość zadaną, naciśnij ponownie SET lub odczekaj 10 sekund.

5. Rozmrażania

DSTR:

Rozmrażanie następuje w okresach postoju sprężarki.

Woda z odszraniania jest gromadzona w kanale pod parownikiem, a następnie prowadzona przez rurki do miski odparowującej w pobliżu sprężarki.

DSTF:

Odłącz zasilanie od sieci i umieść miskę z gorącą wodą w szafce. Zamknij drzwi i odczekaj pół godziny. Wdmuchiwanie gorącego powietrza do szafki za pomocą suszarki do włosów może przyspieszyć rozmrażanie. Pozostały szron można zetrzeć ciepłą szmatką.

Nigdy nie używaj ostrych lub spiczastych przedmiotów, które mogą uszkodzić zamrażarkę.

6. Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie DSTR/DSTF nie działa prawidłowo, przed skontaktowaniem się z infolinią należy zapoznać się z poniższą tabelą.

Błąd	Prawdopodobna przyczyna	Akcja
Urządzenie nie działa	Urządzenie nie jest włączone	Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i włączone
	Wtyczka i/lub przewód są uszkodzone	Zadzwoń do naszego agenta lub wykwalifikowanego technika
	Przepalił się bezpiecznik we wtyczce	Wymień bezpiecznik
	Zasilacz	Sprawdź zasilanie
	Usterka okablowania wewnętrznego	Zadzwoń do naszego agenta lub wykwalifikowanego technika
Urządzenie włącza się, ale temperatura jest zbyt wysoka/niska	Za dużo lodu na parowniku	Rozmrażanie urządzenia
	Skraplacz zablokowany pyłem	Dokładnie wyczyść skraplacz
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte	Sprawdź, czy drzwi są zamknięte, a uszczelki nie są uszkodzone
	Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła lub przepływ powietrza do skraplacza jest zablokowany	Przenieś lodówkę w bardziej odpowiednie miejsce
	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka	Zwiększ wentylację lub przenieś urządzenie do chłodniejszej pozycji
	W urządzeniu przechowywane są nieodpowiednie artykuły spożywcze	Usuń nadmiar gorących produktów spożywczych lub blokady wentylatora
	Urządzenie jest przeciążone	Zmniejsz ilość żywności przechowywanej w urządzeniu
Z urządzenia wycieka woda	Urządzenie nie jest prawidłowo wypoziomowane	Wyreguluj nóżki śrubowe, aby wypoziomować urządzenie
	Wylot wylotowy jest zablokowany	Wyczyść wylot wylotowy
	Ruch wody do odpływu jest utrudniony	Oczyść podłogę urządzenia
	Pojemnik na wodę jest uszkodzony	Zadzwoń do naszego agenta lub wykwalifikowanego technika
	Tacka ociekowa jest przepełniona	Opróżnij tackę ociekową
Urządzenie jest niezwykle głośne	Rama się poluzowała	Sprawdź i dokręć wszystkie nakrętki i
	Urządzenie nie zostało zainstalowane w poziomej lub stabilnej pozycji	Sprawdź pozycję montażową i zmień w razie potrzeby

7. Czyszczenie

Szafkę należy utrzymywać w czystości łagodnym roztworem mydła. Nie używaj ściernych środków czyszczących. Części z tworzywa sztucznego nie wytrzymują wrzącej wody (maks. temperatura +85°C).

Podczas regularnego czyszczenia należy wytrzeć gumową uszczelkę drzwi, aby upewnić się, że wszelkie lepkie substancje zostały usunięte, które w przeciwnym razie uszkodziłyby uszczelkę.

Wylot powietrza wentylatora skraplacza nad sprężarką musi być wolny od liści, papieru itp., aby zapewnić normalną pracę szafy.

Skraplacz z tyłu szafy również musi być regularnie czyszczony. Najlepiej zrobić to za pomocą odkurzacza i szczotki.

8. Zamienne

Zamawiając części zamienne, które można łatwo zamontować samodzielnie, prosimy o podanie numeru modelu produktu i funkcji danej części.

9. Serwisowanie

Hermetycznie zamknięty układ chłodniczy nie wymaga kontroli - wystarczy konserwacja.

Jeśli system ulegnie awarii i nie możesz znaleźć przyczyny, skontaktuj się z serwisem naprawczym urządzeń chłodniczych.

10. Utylizacja

Jeśli szafa nie jest już używana i chcesz ją zutylizować, zrób to w sposób przyjazny dla środowiska. Mogą istnieć specjalne wymagania lub warunki.

Informacje na temat utylizacji urządzeń chłodniczych można uzyskać od:

- Twój dostawca
- Organy rządowe (rada lokalna, Ministerstwo Środowiska itp.)